



ကေအဲန်ယူ-ကရင်အမျိုးသားအစည်းအရုံး ပဟိုဗြာနာဂျာ ကော်သူးလေ

Geneva Call ၏ လက်နက်ကိုင်ပဋိပက္ခများကြောင့် ကလေးများအပေါ် ထိနိက်သက်ရောက်မှုနှင့် လက်နက်ကိုင်ပဋိပက္ခကြောင့် အမျိုးသမီးများအပေါ် လိပ်ပိုင်းဆိုင်ရာအကြမ်းဖက်မှုများကို တားမြစ်ခြင်းနှင့် လိပ်ကွဲပြားမှုအပေါ် ဖိန်ပိုင်ဆက်ဆံခြင်းများအဆုံးသတ်ရေးထိုး လက်မှတ်ရေးထိုးခြင်းသဘောထားထုတ်ပြန်ချက်

ကေအဲန်ယူ-ကရင်အမျိုးသားအစည်းအရုံးအနေဖြင့် Geneva Call နှင့် လက်နက်ကိုင်ပဋိပက္ခများကြောင့် ကလေးများအပေါ် ထိနိက်သက်ရောက်မှုနှင့် လက်နက်ကိုင်ပဋိပက္ခကြောင့် အမျိုးသမီးများအပေါ် လိပ်ပိုင်းဆိုင်ရာအကြမ်းဖက်မှုများကိုတိုက်ပေါ်ခြင်းနှင့် လိပ်ကွဲပြားမှုအပေါ် ဖိန်ပိုင်ဆက်ဆံခြင်းများအဆုံးသတ်ရေး သံနှုံးကြန်ပြုကြောင့် နားလည်မှုစာချွန်လွှာကို လက်မှတ်ရေးထိုးခြင်းအတွက် ဂုဏ်ယူမှုပါသည်။

ကေအဲန်ယူ-ကရင်အမျိုးသားအစည်းအရုံးသည် မိမိတို့ ၏နယ်မြေဒေသအတွင်း တန်းတူရေးနှင့် ကိုယ်ပိုင်ပြုနှင့် ရရှိရန် နှစ်ပေါင်း(၆၀) ကျော် လက်နက်ကိုင် တိုက်ပွဲဝင်ခဲ့သည်။

အမျိုးသားကာကွယ်ရေးနှင့် နိုင်ငံရေးရည်မှန်းချက်ပန်းတိုင်ကို အောင်မြှင့်စွာချိတ်ဆက်နိုင်ရန် ကရင်အမျိုးသားလွှာတို့မြောက်ရေးတပ်မတော်ကို (၁၉၉၆)ခုနှစ်တွင် စတင်ခဲ့ စည်းရွှေ့ပါသည်။ ကရင်အမျိုးသားလွှာတို့မြောက်ရေးတပ်မတော်(KNLA)သည် စစ်ရေးနှင့်ပတ်သက်သည့် အတတ်ပညာများကို ကျမ်းကျင့်စွာနားလည်သင့်ယူထားသော တပ်မတော်ဖြစ်ပါသည်။ ကရင်အမျိုးသားလွှာတို့မြောက်ရေးတပ်မတော်(KNLA)၏ မူဝါဒ၊ ကျော်ကတ်စည်းကမ်းနှင့် စည်းကမ်းများသည် နိုင်ငံတကာ၏ စံနှုန်းများနှင့် ကိုက်ညီလျှောက်ရှိသည်ဟု ယူဆပါသည်။ စစ်ရေးစစ်ရာတွင် နိုင်ငံတကာ၏ လူသားချုပ်း စာနာထောက်ထားမှုဆိုင်ရာ ဥပဒေများကိုလည်း လေးစားပိုက်နာလျက်ရှိသော တပ်မတော်ဖြစ်ပါသည်။ ကေအဲန်ယူ-ကရင်အမျိုးသားအစည်းအရုံးတွင်လည်း လက်နက်ကိုင်ပဋိပက္ခ အတွင်း ကလေးသူငယ်များနှင့် အမျိုးသမီးများကို အကာအကွယ်ပေးထားသော စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများရှိနှင့်ပြီးဖြစ်ပါသည်။ ကေအဲန်ယူ-ကရင်အမျိုးသားအစည်းအရုံးသည် (၂၀၀၄)ခုနှစ်မှစ၍ အသက် (၁၈) နှစ် ပပြည့်သေးသော ကလေးသူငယ်များအား ကရင်အမျိုးသားလွှာတို့မြောက်ရေးတပ်မတော်(KNLA) အတွင်းသို့ ဝင်ရောက်တာဖန်ထမ်းဆောင်ခြင်းကို လုံးကဲတားမြစ်ထားပြီးဖြစ်ပါသည်။ ထို့အပြင် ကရင်အမျိုးသားအစည်းအရုံးတိုးအနေဖြင့် မိမိတို့ ၏ ထိနိုင်ချိန်ရာနာနယ်မြောက်မှုများကို အခြေခံပညာရေး အတွက် အထောက်အပံ့နှင့် ကျိုန်းမာရေးပြုစုံ စောင့်ရောက်မှုများကိုလည်း ကူညီဆောင်ရွက်ပေးလျှောက်ရှိပါသည်။

ကမ္မားကုလသမဂ္ဂအတွေထွေအတွင်းရေးမှုး၏(၂၀၀၆)ခုနှစ်၊ နှစ်စဉ်အစီရင်ခံစာတွင် ကလေးသူငယ်နှင့် လက်နက်ဆိုင်ရာ ပဋိပက္ခအစီရင်ခံစာ (Annex 1) တွင် ကရင်အမျိုးသားလွှာတို့မြောက်ရေးတပ်မတော်ကို ထည့်သွင်းထားပါသည်။ ထိုအချိန်တွင် ကရင်အမျိုးသားအစည်းအရုံးကိုး အနေဖြင့် ကမ္မားကုလသမဂ္ဂနှင့် အပြန် အလုန်ဆွေးနွေးရွှေ့ပါသည်။ ဤအကြောင်းအရာနှင့်ပတ်သက်၍ ကွယ်လွန်သွားခဲ့သော ဥက္ကဋ္ဌကြီး စောဘသင်စိန်သည် UNICEF မှ ပြင်ဆင်တင်ပြခဲ့သော အကြောင်းအရာများကို လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့သည့်အတွက် ကရင်အမျိုး

သားလွတ်မြောက်ရေးတပ်မတော်အား ထိုစာရင်းမှ ပယ်ဖျက်ပစ်ရန် ပထမခြေလှမ်းဟု နားလည်ခဲ့ပါသည်။ သို့၊ ရာတွင် မမျှော်လင့်သည့် တစေကတာအတွင်းတွင် ကမ္ဘာ၊ ကုလသမဂ္ဂမှ ကေအဲနှင့်ယူ-ကရင်အမျိုးသားအစည်း အရုံးသည်နှင့် အဆက်အသွယ်ဖြတ်တောက်ခဲ့ပြီး ယခုအချိန်ထိလည်း အဆက်အသွယ်မရရှိခဲ့ပါ။ ကမ္ဘာ၊ ကုလသမဂ္ဂ အတွေထွေအတွင်းရေးမျှော်၏ နှစ်စဉ်အစီရင်ခံစာ (Annex 1) တွင် ကျွန်ုပ်တို့၊ အား ဆက်လက်ထည့်သွင်းထားပြီး ထိုစာရင်းမှ ထုတ်ပယ်ရန် တိကျေသောသေချာသော နည်းလမ်းများ မရှိသည်ကို သတိပြုမိပါသည်။ ထိုသည့်တိုင်၊ အထက်တွင် ဖော်ပြခဲ့သော (၂၀၁၇) ခုနှစ်၌ ရေးထိုးခဲ့သည့် ကျွန်ုပ်တို့၏၏ ကတိဝင်နှင့် လက်မှတ်သည် ယနေ့၊ ထိုတိုင် အသက်ဝင် လျက်ရှိသည်ဟု ယူဆပါသည်။ ယခု Geneva Call ၏ လက်နက်ကိုင် ပဋိပက္ခများကြောင့် ကလေးများအပေါ် ထိခိုက်သက်ရောက်မှုသည် ယခင်က ရေးထိုးခဲ့သော လက်မှတ်အား နေရာယူအစားထိုးခြင်းမဟုတ်ဘဲ ထိုယခင်က ရေးထိုးခဲ့သော လက်မှတ်အားပိုမို ပြည့်စုံစေသောသဘောဟု သတ်မှတ်ခံယူပါသည်။ ကမ္ဘာ၊ ကုလသမဂ္ဂနှင့် အပြန်အလှန် ဆွေးနွေးရန်လည်း လမ်းဖွင့် ထားလျက်ရှိပါသည်။

ထို့ကြောင့် သံနှီးကြာန်ပြုကြောင်း နားလည်မှုစာချွန်လွှာကို လက်မှတ်ရေးထိုးခြင်းအားဖြင့် ကေအဲနှင့်ယူ-ကရင်အမျိုးသားအစည်းအရုံးသည် မိမိ၏ လက်ရှိ စည်းမည်းစည်းကမ်းများကို ဆက်လက်အသုံးပြုမည့်အပြင် ပိုမို၍ နိုင်မာကျိုးလစ်အောင် လုပ်ဆောင်နိုင်မည်ဟု ယုံကြည်ပါသည်။ ကေအဲနှင့်ယူ-ကရင်အမျိုးသားအစည်းအရုံးကြီး အနေဖြင့် သံနှီးကြာန်ပြုကြောင်း နားလည်မှု တွေ့ချွန်လွှာကို လက်မှတ်ရေးထိုးနိုင်သည့်အတွက် များစွာရက်ယူမိပါသည်။ ထို့အပြင် ကလေးသူငယ်များ၏ အခွင့်အရေးနှင့် ထိုက်သင့်သော ကုညီထောက်ပံ့မှုများပေးခြင်း၊ အမျိုးသမီးများအား လိုင်ပိုင်းဆိုင်ရာအကြမ်းဖက်မှုနှင့် လိုင်ပိုင်းဆိုင်ရာ ခွဲခြားဆက်ဆံမှုများ ပပောက်စေရန် Geneva Call အပြင် အခြားသောအဖွဲ့၊ အစည်းများနှင့်လည်း ပူးပေါင်းလုပ်ဆောင်သွားမည်ဖြစ်ပါကြောင်း ကြေညာအပ်ပါသည်။

ဗဟိုအလုပ်အမှုဆောင်ကော်မတီ
ကေအဲနှင့်ယူ-ကရင်အမျိုးသားအစည်းအရုံး
ဗဟိုဌာနရုပ်

- နေ့စွဲ - စွန်လိုင် ၂၁၊ ၂၀၁၃ နှစ်။
- ဘားအံမြို့၊ ကရင်ပြည်နယ်



**OFFICE OF THE SUPREME HEADQUARTERS
KAREN NATIONAL UNION
KAWTHOOLEI**

**Statement on the Occasion of Signing the Geneva Call Deed of Commitment protecting
children in armed conflict and the Deed of Commitment prohibiting sexual violence in armed
conflict and gender discrimination**

We, the Karen National Union (KNU), are proud to sign the *Deed of Commitment for the Protection of Children from the Effects of Armed Conflict and the Deed of Commitment for the Prohibition of Sexual Violence in Situations of Armed Conflict and Towards the Elimination of Gender Discrimination*.

The KNU has been in arm struggle for more than six decades in order to achieve self-determination in our homeland.

In 1956, the Karen National Liberation Army (KNLA) was formed to protect our people and to achieve our political goals. The KNLA is professionally trained and we consider that its military doctrine, code of conduct and rules of engagement meet international norms and standards. The KNLA respects international humanitarian law in its military operations. Our organization already has rules and regulations in place with regard to the protection of children and women in the armed conflict areas. Since 2004, our organization has effectively prohibited the military recruitment of those under the age of 18 into the KNLA; the KNU also provides basic education and health care to thousands of children in the areas under our control.

The KNLA was listed in Annex 1 of the UN Secretary General's Annual Report of Children and Armed Conflict in 2006. At that time, we had already entered into dialogue with the UN, and in this respect, in March 2007 our late President Saw Ba Thin Sein signed an undertaking prepared and presented to us by UNICEF that we understood was the initial step towards our delisting. Ironically, almost immediately afterwards the UN discontinued communication with us and, at the time of writing, such communication on this issue has yet to be resumed. We notice that we have remained listed in Annex 1 of the Secretary General's subsequent Annual Reports with no apparent means to secure our removal from the list. That said, we still consider ourselves bound by the 2007 undertaking mentioned above, and that we consider that the *Deed of Commitment under Geneva Call for the Protection of Children from the Effects of Armed Conflict* complements, rather than supersedes, that previous undertaking, and we remain open to resuming dialogue with the UN towards our delisting.

Therefore, we consider that by signing these Deeds of Commitment, we will continue to apply and reinforce our organization's existing rules and regulations. We, the KNU are honored to sign these Deeds of Commitment and look forward to co-operating with Geneva Call and other organizations to both ensure that children enjoy the protection and assistance that they deserve and ensure the prohibition of sexual violence and the elimination of gender discrimination.

Executive Committee
Karen National Union
Supreme Headquarter

Date –**21st, July 2013**
Pa'an, Karen State



ခုံအုံယျ်-ကညီဒီကလ်စာဖို့ကရာ
လှို့ခေါ်သားပဲလှို့ဖို့သူ့
ကြီးသူလှေ

ပဝဲခုံအဲရယူရကလိုပါတယ်စာဖို့ရကရှေအံး၊ ပသေးခုပ်ကယာလာဘာဦးပသေးလာ ပအို့နီး တ၏ဆဲးလို့ မံပေနို့ လာတ၏ဒီတအေ ဖို့ဖို့သို့ ဒီးတ၏စူးကိုတ၏စူ့ယူရီးရတကားတ၏မာ လာသွေ့တဲ့အဖို့ခို့ လာစုကပဲ တ၏ဘာဦးဂို့ဂုံးအပူး၊ ဒီးတ၏မေကတ၏ကွဲ့ တ၏ကွဲ့အံ့ပြုကွဲ့တလို့ ပိုင်မျှုပ်ပိုင်မာတဖို့လို့။

ခုံအဲရယူ၍ကညီဒါကလုပ်စာဖို့ကရာအဲ၊ အိုင်ဒီးစုကဝဲတတ်ဂဲလိုင် အနံုး(၆၀)ဘျာ့ လာပကဒီးနှင့်ဘုရားပဲတတ်စိုးပါဆုံးလို့သေး အခဲ့းအယ် လာပလို့အိုင်လို့ဆီးအပူးလို့။

ထံးတကါလာ တ၏ကထုးထို့ကွဲပ် ကညီဖြကလုပ်တ၏ထူးသုံးမှုဒါန အမဲလာ တ၏စူးကျဖို့ဖို့သုံးလို့ သန်ကဲ၊ ဘီမှုစာဖို့ကရာ (UN) ပုဂ္ဂတုကွဲပ်ပဲ အတ၏ဘင်ထွေဆဲးကျိုးလိုင်သုံးဒီးပျေလို့。

ပသုတေသနလုပ်လာ ပမာဏအိမ်ပဲလာ ဘီမှုစာဖို့ပြုကရာအနဲ့ပြုပဲ အတ၏ပင်ဖျော်သွေးစနိုင်ခံတာ (Annex 1) အပူး၊ အဖော်မှတ်များ ကျေလာတ်ကထူးထို့ကွဲပဲ ပမာဏအံ့ တအိမ်အံးဘာ့။ တမဲ့တော်တမဲ့တော်၊ ပန်းပိုလာ၊ ပအိုင်အံးအာ့လာ၊ ၂၀၀၃ တ၏ဆဲးလီးပန်းပိုလာ အတ၏စာယ်လိုင်သေးအပူး၊ ဒ်လာပပ်ဖျော်တွဲလုပ်လာ အဖိုင်လီး။ ပပ်လီးပသေးလာ၊ ဘာ့ယူးအံးအာ့လီးအိုင်လီး၊ Geneva Call အတ၏အာ့လီးအိုင်လီး၊ လာဘာ့ထွဲအံးအာ့လီးအိုင်လီး၊ တ၏ဒီတဒါ၊ ဖို့ဖို့သာ့အံးအာ့လီးအိုင်လီး၊ တမဲ့တော်လာများအံးလီ့စွဲအိုင်လီး၊ ပတ၏ဆဲးပန်းပိုလာပပ်စာပမဲ့လာအပူးကွဲပဲတခါ အလုံးအပူးဘာ့။ မူးဒုံးတ၏ပိုင်ထွဲမှုလာပွဲအိုင်လီး၊ တ၏ဆဲးပန်းပိုလာပမဲ့လာအပူးကွဲပဲတခါလီး။ ပအိုင်အံးထို့စွဲနှင့်ကိုးပသေးလာ၊ ပကကတိုးသကိုးတ၏ယုံခို့ယုံခို့အံးအာ့လီးအိုင်လီး၊ ဘီမှုစာဖို့ပြုကရာ၊ လာကထူးထို့ကွဲပဲပမဲ့လာ၊ တ၏စွဲကိုးကို ဖို့ဖို့သာ့လာသူးပူးသံးပူးလီး။

အယိသတေသနများ၊ ခီဖိလာပအိန္ဒိုး တုန်ဆဲ့လီမံးပန္တ် ဒီသီးအံ့အယိ၊ ပပ်လီးပသေးလာ ပကပိုင်ထဲ မေတ္တားမှု မာဆွဲရတို့ရုံးကို ပတ်ကရာကရိ အတုန်သို့တုန်သီ ဒီးတုန်ဘျာတဖုန်လီ။ ပဝ ခုံးအဲ့ပုံး-ကညီးကလုံးစာဖို့တုန်ကရာအံ့ ပပ်ကယာလာဘုံးပသေးလာ ပတုန်ဆဲ့လီ တုန်အားလီအိုလီ မံးပန္တ် ဒီးယုံကျုမှု သကိုးတုန်ဆူညီး အဂျာန် Call ဒီးတုန်ကရာကရိ အဂျာအဂေတဖုန် လီးတုန်လီးဆဲး လာပကမှုလီတုန် တုန်ဒီတုန် ဒီးတုန်ဆူညီးမာစာ ဖို့ဖို့သုတေသန ဒီးတုန်ဒီတုန် တုန်စူးကို တုန်စုံဆူညီးခို့တုန်ကဗးတုန်မှုလာသွေးပုံးတုန် ထံအ ဖြစ် ဒီးတုန်ဘွှုံးအံ့ဘွှုံး ပို့ပို့မှုပို့ပို့မှုတဖုန်လီ။

ပာဆ္စာတုကမ္မာတံ့တံ့
ချို့အဲ့ပြု့ယူ့ ကညီဖိုကလု့်စာဖို့ပြု့ကရာ
လို့ခာ့ဗာသး

- နံ့ေသီ。လိပု့၏လုပ်ချက်များ
 - ဝိုင်္ခြားအား, ကလိုက်ခိုင်္ခြား